

*Marriage & Migration*



*Jeu couples mixtes*

Arabe Women's Solidarity Association - Belgium



جمعية تضامن المرأة العربية بلجيكا

*Graphisme: Cherihane Machmouchi*

\* *Nos origines :*

Je suis brésilienne et mon conjoint est irakien.

\* *Les avantages d'un couple mixte ?*

L'amour ! Nous sommes pauvres et nous voulons devenir riche ensemble.

\* *Les inconvénients d'un couple mixte ?*

Un des principaux obstacles est bien sûr le racisme. Mon mari est souvent victime des stéréotypes qui voient à tort les irakiens comme des personnes dangereuses. Les gens ont parfois peur, comme c'était le cas pour ma famille au début. Notre différence d'âge de 20 ans est aussi une complication. La jalousie et les potins des personnes qui entrent dans notre vie personnelle sont aussi un risque.

\* *Une anecdote de notre vie:*

Nous étions dans le métro quand nous nous sommes rencontrés pour la première fois et lorsque nous avons commencé à parler, les gens autour de nous avaient tendance à rire !

\* *Un message à transmettre...*

L'important reste l'amour, la patience, beaucoup de dialogue et surtout ne jamais écouter les commérages.



\* *Nos origines:*

Mon conjoint est italien et je suis belge.

\* *Les avantages dans un couple mixte?*

Le mélange des opinions et des points de vue sur beaucoup de situations sont des challenges quotidiens. Et donc l'obligation de se remettre en question est très fréquente. Les enfants grandissent aussi dans ce contexte où tout n'est pas acquis et définis. Cela les oblige à se forger eux-mêmes leurs opinions et à définir leurs propres valeurs.

\* *Les inconvénients dans un couple mixte ?*

Lorsque l'on s'est marié en 1981, la population italienne n'était pas très bien perçue en Belgique. Mes parents et la famille de mon mari ont eu du mal à croire à notre engagement, mais au fil du temps tout le monde a appris à s'accepter. A part ça je ne vois pas d'autres inconvénients selon mon expérience !

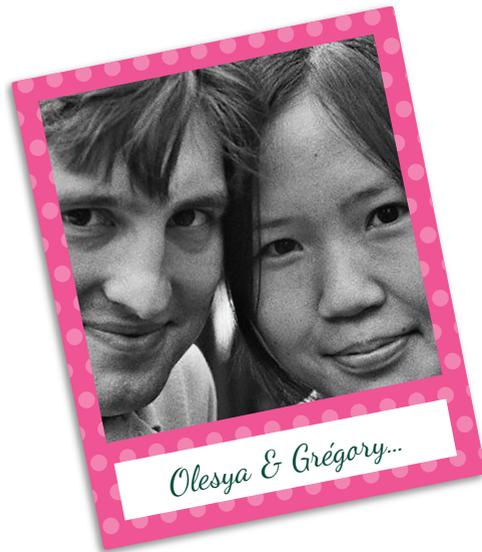
\* *Une anecdote de notre vie...*

La tradition dans l'Italie profonde lors d'un dîner de famille est que les femmes soient ensemble et s'occupent du repas et de la vaisselle pendant que les hommes restent assis à table. Je me suis toujours refusée par conviction féministe à jouer ce jeu et donc par défi je reste systématiquement à table avec les hommes : cela fait rire mon mari.

\* *Un message à transmettre ...*

La mixité est une richesse si on sait se respecter et s'ouvrir à la discussion. Comme dans tous les couples, c'est l'amour qui doit avoir le dernier mot.





\* **Nos origines :**

Je suis d'origine coréenne née en Ouzbékistan. Depuis 2013, je suis Belge. Grégory est né en Belgique mais il est d'origine Corse/Sicilien. Il est franco-italien.

\* **Les avantages d'un couple mixte ?**

Nous puisons tout ce qu'il y a de bon dans chaque culture dont nous faisons partie (l'hospitalité, le respect de l'autre par exemple).

\* **Les inconvénients d'un couple mixte ?**

Je pense que les couples mixtes font souvent face à des préjugés et critiques dus surtout à leurs origines. Faire accepter son partenaire par sa famille par exemple est un pas difficile à franchir pour beaucoup.

\* **Une anecdote de notre vie:**

Dans ma culture, quand un hôte vient, on lui propose par politesse à boire ou à à manger, et ce, à 3 reprises. L'hôte doit décliner l'offre à la première demande et seulement après il peut accepter. Tandis que dans la culture de Greg c'est le contraire. Si on offre quelque chose à l'invité, ce dernier doit directement accepter sinon c'est mal vu. C'était un peu embarrassant lorsque mon père a rencontré Greg pour la première fois mais aujourd'hui on rigole bien quand on y repense.

\* **Un message à transmettre...**

Il faut surtout être bien ensemble peu importe les origines. Vivre une différence culturelle constitue une richesse en soi à découvrir l'autre, à se découvrir et voir le monde autrement.

\* **Nos origines :**

Française, sans confession religieuse; mon conjoint est d'origine marocaine (berbère) et de confession musulmane.

\* **Les avantages d'un couple mixte ?**

On trouve la force dans la diversité culturelle et religieuse avec une certaine ouverture d'esprit qui se fonde avant tout sur l'échange. Chacun de nous a été élevé avec des règles et des valeurs différentes, ce qui est enrichissant. Nous n'avons pas la même approche de la vie au quotidien, de la famille, des traditions culinaires, ce que je considère comme une richesse plutôt que comme un frein. Chaque détail de la vie quotidienne, si infime soit-il, est placé sous le signe de l'échange et de la découverte.

\* **Les inconvénients d'un couple mixte ?**

La mixité soulève des questions fondamentales lorsqu'il s'agit d'élever un enfant. Il est essentiel de trouver un équilibre afin que chacun ait le plaisir d'inculquer à son tour les valeurs qui lui sont chères tout en respectant les traditions, la religion, et l'individualité de son conjoint. Moi qui suis athée, je ne vois aucun inconvénient à ce que mes enfants soient élevés dans la religion musulmane, mais comment me placeraï-je? Qu'aurai-je à leur apporter de mes traditions qui ne sont pas aussi présentes que celles de mon conjoint? L'éducation mixte doit être constituée des apports de l'un et de l'autre, un savant mélange culturel et religieux.

\* **Une anecdote de notre vie:**

Le jeûne du ramadan auquel je ne participe pas. Je l'ai abordé de manière constructive et non plus passive. Cela a soulevé en moi des questionnements et a abouti à des lectures et des discussions enrichissantes sur l'islam avec mon conjoint, qui a su nourrir ma curiosité et m'éclairer sur certains de ces aspects.

\* **Un message à transmettre...**

La mixité de notre couple m'a amenée à reconsidérer ma vision des choses; par l'observation et le dialogue, j'ai appris à admettre et à comprendre les valeurs et les croyances d'un individu issu d'une culture qui m'était tout à fait étrangère. C'est la raison pour laquelle l'échange dans le couple mixte -plus encore que dans un couple traditionnel- est précieux.





\* **Nos origines :**

Femme belge avec un homme burkinabe.

\* **Les avantages d'un couple mixte ?**

Nous avons une façon différente de voir les choses. Grâce à nos points de vue différents, nous sommes mieux armés pour affronter les éventuels obstacles. C'est une ouverture d'esprit supplémentaire.

Je pense que nous avons une grande complémentarité. Nous remettons nos idées préconçues en question en découvrant la culture de notre partenaire. Fous rires assurés !

\* **Les inconvénients d'un couple mixte ?**

Cela peut apporter de l'incompréhension. Parfois, nous ne comprenons pas la réaction de l'autre et cela peut entraîner des vexations involontaires.

\* **Une anecdote de notre vie:**

Après le confort, le réconfort ! La langue maternelle de mon compagnon n'est pas le français, ce qui peut parfois déboucher sur des expressions originales comme celles-ci qui nous procure des fous rires assurés. On a une vision de la femme qui est différente. On lui a transmis que la femme a comme fonction de s'occuper du foyer et d'élever les enfants. On apprend à trouver un juste milieu entre nos deux visions. Après être sortis ensemble pendant 5 ans, après nos fiançailles et maintenant notre vie en ménage, on y arrive tout à fait.

\* **Un message à transmettre...**

La mixité s'apprivoise et enrichit chacun de nous. Elle renforce chaque jour la relation. Nous allons nous marier dans les deux familles : nous ferons donc deux mariages, un en Belgique et l'autre au Burkina Faso. Nos belles-familles sont exceptionnelles. Pour bien comprendre la vision de son partenaire, je conseille d'aller dans le pays d'origine du partenaire. C'est la meilleure façon de comprendre l'autre et de saisir sa façon de se comporter.

\* **Nos origines :**

Femme belge d'éducation catholique avec un homme libanais, d'origine musulmane

\* **Les avantages d'un couple mixte ?**

Cela fait de beaux enfants intelligents, ouverts sur le monde et plus tolérants! On a aussi plus de fêtes familiales, par exemple on prend ce qu'on aime de la religion et on fête tant Noël que l'Aïd. On trouve notre force dans le respect de l'autre et on s'adapte plus vite qu'on ne le croit à l'autre et à ses traditions.

\* **Les inconvénients d'un couple mixte ?**

Les familles, la langue et les us et coutumes. A notre mariage, aucun de nos parents étaient présents et aucun n'ont réagi positivement. Mon beau-père a empêché ma mère de venir à notre mariage et de nous rendre visite, parce que j'épousais «un arabe», un «musulman». Et puis quelques mois après la naissance de notre première fille, ils sont venus nous voir et se sont excusés. Quand je suis arrivée au Liban la première fois, j'étais stressée, on s'est mariés devant un cheikh, parce qu'au Liban le mariage est d'office religieux. Je ne comprenais pas encore l'arabe libanais et donc pas évident de tisser des liens avec sa belle famille. Très vite, la langue était aussi un bon prétexte pour ne pas devoir nourrir et créer de grandes conversations. Moi, je me rappellerai de la déception de ma grand-mère, fâchée sur moi pendant longtemps car elle voulait que j'épouse ma cousine, «ma promise». Parfois, je me sens même encore aujourd'hui comme un mouton égaré aux yeux de ma famille, même s'ils adorent Annick. Et puis il y a la distance aussi par rapport au pays d'origine et ceux qui restent là-bas.

\* **Une anecdote de notre vie:**

Hassan: J'avais 15 ans au Liban et je trouvais la femme d'une connaissance à mon oncle très belle. Il était pilote, elle était Belge et je m'étais dit ce jour-là que «moi aussi un jour je me trouverais une femme belge». C'est finalement un rêve réalisé.  
Annick: Au début, quand on fêtait Noël, il me charriait souvent, maintenant il m'aide pour décorer et surtout c'est la tradition familiale que ce soit lui qui mette la touche finale sur le haut du sapin!

\* **Un message à transmettre...**

On peut s'adapter et on peut aussi faire changer les mentalités dans sa famille, dépasser les difficultés et puis savoir pardonner même s'il y a eu des souffrances.





\* **Nos origines :**

Femme belge avec origine italo-marocaine, musulmane avec un homme belgo-italien, d'origine chrétienne, converti à l'islam.

\* **Les avantages d'un couple mixte ?**

La richesse de nos échanges, de nos conceptions de la vie, de notre manière d'appréhender les gens et le monde. Cela permet de voir les choses de manière différente. De ne pas se confiner dans notre propre vision des choses et d'être plus ouvert vis-à-vis d'autres cultures. Puis pour ce qui est de mon conjoint plus précisément, je trouve qu'il possède des qualités qui sont plus difficiles à trouver dans ma culture.

\* **Les inconvénients d'un couple mixte ?**

Nous n'accordons pas nécessairement la même place à la famille dans notre vie quotidienne. Nous n'avons pas d'enfant mais lorsque nous parlons d'éducation, nos conceptions ne sont pas toujours les mêmes et cela pourrait être porteur de complications plus tard...Il nous arrive parfois d'avoir le sentiment de ne pas parler la même langue. Nous subissons aussi souvent le regard des autres ou de la famille qui n'est pas toujours bienveillant.

\* **Une anecdote de notre vie:**

Il est arrivé par exemple lors d'un repas familial que mon mari fasse allusion à des thèmes dont on évite de parler en «public» tels que l'intimité hommes/femmes. Il est arrivé aussi que le fait que j'invite à plusieurs reprises de la famille (en grand nombre) chez moi provoque quelques conflits dans la mesure où mon conjoint n'y est pas habitué (il ne voyait sa famille qu'à Noël, Pâques, etc.).

\* **Un message à transmettre...**

Plus que dans n'importe quel couple «classique», la communication est indispensable! Car très souvent, nous avons une vision très différente d'une même situation, et sans en parler cela peut parfois causer beaucoup de conflits, de quiproquos... Je dirais également que c'est source de beaucoup de richesses et que ça fait grandir d'une certaine manière.

\* **Nos origines :**

Je suis Belge et lui est Tunisien.

\* **Les avantages d'un couple mixte ?**

Connaître autre chose que ce qu'on l'on vit.  
Ça nous apporte une richesse culturelle.  
On va chercher à connaître  
le pays du partenaire. C'est important pour moi!  
On apprend tous les jours des manières  
de vivre qui sont différentes.  
Et puis comme nous avons des religions  
différentes, lui est musulman moi  
je n'étais sans religion, c'était intéressant  
de le vivre, de connaître la religion de l'autre.  
Je me suis ensuite convertie à l'islam après  
12 ans de mariage.

Ça été un choix délibéré. Un couple mixte c'est un couple très vivant, tellement  
on est confronté à la diversité. Lui, il arrive en Belgique et apprend à connaître  
la société belge et moi je fais pareil je cherche à comprendre sa société d'origine:  
tunisienne. On fait ensemble des recherches sur la vie des musulmans  
dans d'autres territoires arabes et musulmans.



\* **Les inconvénients d'un couple mixte ?**

Je crois que la chose la plus difficile a été le racisme vis-à-vis de mon conjoint par  
la société belge et les belges en général à l'époque. C'était difficile d'entendre  
« on ne veut pas des étrangers ». Quand on louait un appartement, on nous disait :  
« vous ça ira mais lui pas... ». On posait un certain regard sur notre couple...  
Au niveau de la famille, ma famille n'a pas du tout apprécié mon choix  
de partenaire. Mais du côté de ma belle-famille tunisienne, ils m'ont accueilli  
comme une reine, j'ai été très bien reçu. Malgré cela, j'ai persisté dans mon choix,  
avec les discussions avant le mariage. Les choses étaient claires...  
on sait à quoi on s'engage.

\* **Une anecdote de notre vie:**

Et bien je me souviens qu'on nous envoyait des pubs pour encourager nos enfants  
à se diriger vers des écoles professionnelles alors qu'ils réussissaient brillamment  
à l'école. J'habitais Uccle et on me donnait ces flyers car on savait qu'on était  
une « famille d'étranger ».

\* **Un message à transmettre...**

Il faut savoir dans quoi on s'engage. Nous avons eu beaucoup de discussions avant  
notre mariage. Les choses étaient clairement dites. On savait ce que l'on voulait.  
On parlait de nos attentes respectives et de l'objectif de chacun  
de vouloir se marier.



\* **Nos origines :**

Je suis luxembourgeoise et mon compagnon est belge d'origine marocaine (double nationalité)

\* **Les avantages d'un couple mixte ?**

Un couple mixte est davantage obligé d'explicitier les choses lorsqu'il construit son propre couple et sa famille. Il doit se questionner, dialoguer, discuter, se disputer autour de questions importantes comme les valeurs là où le couple non mixte a l'impression (souvent fausse d'ailleurs) que les choses vont de soi. Puisque l'on pense que l'autre est différent, on prend plus le temps de s'intéresser à lui et à sa famille, sa culture.

\* **Les inconvénients d'un couple mixte ?**

Parfois il n'est pas évident de comprendre ce qui se passe et quand on devient trop paresseux pour s'intéresser au compagnon et à sa culture, on finit par projeter et fantasmer sa différence culturelle et cela peut parfois être très dommageable pour la relation.

\* **Une anecdote de notre vie:**

Dans ma famille, respecter ses parents, c'est leur dire la vérité.  
Dans celle de mon compagnon, respecter les parents, c'est ne pas dire les vérités que tout le monde connaît et que personne n'aime entendre.

\* **Un message à transmettre...**

Pour moi, dans le fond tous les couples sont mixtes, certains le sont juste un peu plus que d'autres.



\* **Nos origines :**

Belge tous les 2 mais avec une différence d'âge de 24 ans et une distance géographique province du Luxembourg- province de liège. Je suis catholique et lui, non croyant.

\* **Les avantages d'un couple mixte ?**

Le partage, l'expérience, la découverte, la communication que ça soit professionnel, culturel, artistique, musicale, culinaire, éducatif, historique,... 2 générations, 2 cultures qui coexistent ensemble. La différence de lieu de vie (dans notre cas de province) montre des traditions, des modes de vie différents, alors avec des origines différentes cela doit être encore plus enrichissant tant que l'une ne prend pas le dessus sur l'autre.

\* **Les inconvénients d'un couple mixte ?**

La distance et donc le peu de temps passé ensemble, la différence de besoin, les possibilités de satisfaction de besoin. Les obstacles pour un couple d'origine étrangère est pour nous, clairement la différence de conviction, les traditions, les pratiques religieuses ou autres différences. Cela nécessite une bonne communication !

\* **Une anecdote de notre vie:**

Un point de vue différent sur l'éducation. Lui ayant un enfant, moi pas encore. Son enfant a 15 ans et c'est lui qui lui prépare ses collations et repas de midi chaque jour. Pour moi, à 15 ans, un ado est capable de faire ça lui-même.

\* **Un message à transmettre...**

Le meilleur outil pour de la durée, c'est la communication. Qu'il y ait un pied d'égalité et pas une origine qui ressorte plus que l'autre. Si vous êtes tombé amoureux d'une personne étrangère à votre origine, ce n'est pas pour lui imposer votre vision de la vie. Ce qui a fait défaut dans le mariage de mon compagnon est qu'à un moment donné son ex-femme a arrêté de communiquer avec lui et a profité de sa gentillesse pour imposer sa vision de la vie, sa manière de vivre et de faire ! Elle ne l'a plus laissé être lui-même !

\* **Nos origines :**

Andrew est Canadien et Fiona est Belge. Nous avons vécu un peu au Canada et depuis trois ans, nous vivons à Bruxelles.

\* **Les avantages d'un couple mixte ?**

Les bienfaits sont multiples. D'abord, cela permet beaucoup de débats et de confrontation d'idées. Nous avons grandi dans des pays différents, dans des cultures différentes qui nous ont forcément façonnés et c'est toujours stimulant de les confronter. Ensuite, cela nous permet aussi de passer d'une culture à l'autre et de voyager entre nos deux pays. On pense que cela permet forcément d'être plus tolérant, plus ouvert aux autres cultures. Et cela nous permet aussi de prendre du recul par rapport à notre pays, d'accepter la critique, d'entendre des questions fondamentales, un autre regard aussi. Et puis cela nous a permis aussi de perfectionner une autre langue.

\* **Les inconvénients d'un couple mixte ?**

Nous nous sommes mariés en juillet dernier et avons réussi à réunir pour l'occasion nos deux familles, belge et canadienne, dans un lieu « neutre » et paradisiaque, l'île de la Réunion. Pendant tout le mariage, les invités ont parlé français et anglais, ont échangé sur les deux cultures, ont parlé tant hockey que football et, je pense, ont appris à mieux se connaître. Le lendemain, on sentait que certains francophones avaient moins de clichés par rapport au monde anglo-saxon et inversement.

\* **Un message à transmettre.**

Toute différence est une richesse ! Alors un couple mixte, c'est forcément passionnant. Parce qu'on aime l'autre malgré ses différences et aussi pour ses différences. Nous avons eu de la chance mais je sais que dans certaines familles, dans certains milieux, la mixité n'est pas bien vue. On rêve vraiment que cela devienne normal, tout simplement normal. Et que cela crée plein d'enfants, fruits de ces beaux mélanges.



\* **Nos origines :**

Je suis portugais et Céline est belge.

\* **Les avantages d'un couple mixte ?**

La mixité dans le couple force à l'ouverture d'esprit et la tolérance des différences. Cela permet à aussi d'apprendre plus en profondeur une nouvelle culture et une nouvelle langue. J'ai appris à apprécier le chocolat et Céline est devenue fan des fruits de mer portugais!

\* **Les inconvénients d'un couple mixte ?**

Apprendre la langue de l'autre est très important mais pas toujours facile, cela demande un vrai investissement de temps et d'efforts. De plus, chaque famille vit dans des pays différents donc pas facile de se retrouver tous ensemble. Une anecdote de notre vie : On parle en français la plupart du temps mais quand on se dispute, c'est toujours en anglais!

\* **Un message à transmettre...**

Ce n'est pas facile au début mais surmonter les difficultés ensemble rend le couple plus fort et la relation plus stable. Pour le meilleur et pour le pire, il faut trouver un équilibre dans le couple et être tolérant, les différences ne doivent pas être constamment une source de dispute.



\* **Nos origines :**

Je suis de père belge et de mère Grecque et mon mari a ses deux parents d'origine marocaine.

\* **Les avantages d'un couple mixte ?**

Les questions que chaque couple devra se poser un jour mais qui apparaissent parfois plus tard voire trop tard quand la question de la différence ne se pose pas d'entrée de jeux. Nous sommes un couple complexe et nous nous sommes toujours posés dès le départ les bonnes questions. Lorsque l'on forme un couple, on est amené à faire beaucoup de choix à deux. Parfois quand deux personnes croient avoir le même bagage culturel, elles croient pouvoir faire l'économie de communiquer sur ces questions existentielles qui au fil du temps viennent creuser l'écart dans le couple par manque de communication. Depuis le jour de notre rencontre en passant par notre mariage et aujourd'hui la naissance proche de notre future enfant, nous avons toujours pris le temps de nous écouter, de comprendre et tenter de mêler les cultures belges-grecques et marocaines les unes aux autres pour nous construire un état d'esprit riche, unique et propre à nous.



\* **Les inconvénients d'un couple mixte ?**

Lorsque l'on tente d'accorder nos opinions, points de vues, cultures sur des questions existentielles comme le mariage, l'éducation des enfants, les traditions, la religion, cela demande énormément d'énergie et de remise en question. Se remettre en question et remettre certaines de nos valeurs en question est parfois très difficile voire même impensable au moment d'un conflit, mais avec le temps, de la patience et surtout en communiquant le maximum. Malheureusement, lorsque l'on passe par ces questionnements, ces remises en question, les tensions et les coups durs sont inévitables et parfois très dur à gérer. Le sens que l'on donne à sa vie est central pour tout être humain et les moments de doutes font parfois beaucoup de dégâts. Un couple mixte n'est peut-être pas « plus » confronté à cela qu'un autre mais en tout cas il l'est, dès le départ, et parfois de manière un peu brut quand on est jeune et que l'on croit que tout peut être surmonté sans efforts par amour...

\* **Un message à transmettre...**

Il faut y croire plus que tout, même si l'effort et la ténacité sont de rigueur immédiatement même pour deux jeunes tourtereaux.

\* **Nos origines :**

Je suis française avec une éducation chrétienne. Mon époux est belge, d'origine tunisienne, avec une éducation musulmane.

\* **Les avantages d'un couple mixte ?**

Echange, mélanges de culture, tolérance, ouverture d'esprit, compréhension de l'autre.

Respecter son conjoint tout en gardant sa propre identité. Mon mari m'a toujours respecté et accepté telle que je suis, sans ne jamais rien m'imposer.

\* **Les inconvénients d'un couple mixte ?**

L'éducation des enfants peut être plus compliquée, mais, nous nous efforçons de faire en sorte que les différences et les difficultés deviennent une force pour nous et nos enfants.

\* **Une anecdote de notre vie:**

On a eu la chance de se marier 2 fois. Une fois à l'église et une fois selon les traditions tunisiennes, devant un Imam ! Nous avons la chance d'être très bien entouré également : amis et familles tolérants qui acceptent notre mixité. Concernant nos enfants, ils peuvent profiter des traditions différentes de nos 2 familles. Nous sommes tous les 2 d'accord pour ne rien imposer à nos enfants et qu'ils choisiront plus tard, eux-mêmes, quelle voie ils décident de suivre.

\* **Un message à transmettre...**

Comme dans chaque couple, quelle que soit l'origine ou la religion, la communication, le respect de l'autre, la confiance et l'amour restent essentiels. Même si nos origines sont différentes, nos valeurs restent similaires.

